

## Gaasiballooni ohutusjuhised.

- Hoiatus: Tuleohtlik. Rõhu all olev anum – kuumutamisel võib plahvatada.
- Hoida eemal kuumusest, sädemetest, lahtisest leegist ja kuumadest pindadest.
- Suitsetamine keelatud.
- Mitte hoida temperatuuril üle 50°C.
- Kaitsta otsese päikesevalguse eest.
- Hoida ja kasutada ainult hästi ventileeritavates ruumides.
- Hoida lastele kättesaamatus kohas.
- Lekke korral: ärge kustutage põlevat gaasileket, kui seda ei ole võimalik ohutult peatada.
- Eemaldage kõik süttimisallikad, kui seda saab teha ohutult.
- Gaasiballoon ei ole uuesti täidetav.
- Kasutada ainult sobivate seadmetega (EN 521 standard).
- Balloon vastab standardile EN 417.
- Enne kasutamist lugege etiketti ja juhiseid.

## Gaasiballooni vahetus.

- Gaasiballooni vahetus tuleb teha õues/hästiventileeritavas ruumis, kus puuduvad süüteallikad.
- Sulgeda gaasiseadme kraan. Eemaldada gaasiballoon gaasiseadme küljest. Asendada ühendusliitmiku tihend, kui see on katkine või puudub.
- Vältida keerme ülepingsutamist. Pingutada liitmiku keere kinni ainult käega. Veenduda, et gaasiballoon on tühi (vedelgaasi olemasolu on arusaadav loksutades).
- Avada täielikult seadme keermeskork. Sisestada uus gaasiballoon seadme pessa, pingutada täielikult keermeskork. Järgida kõiki gaasiseadmega kaasasolevaid paigaldusjuhendeid.
- Hoida kuivas ja jahedas kohas. Kasutusest kõrvaldada ohutusse kohta.

## English

### Gas Cylinder Safety Instructions.

- Warning: Flammable. Pressurized container – may explode if heated.
- Keep away from heat, sparks, open flames, and hot surfaces.
- No smoking.
- Do not store at temperatures above 50°C.
- Protect from direct sunlight.
- Store and use only in well-ventilated areas.
- Keep out of reach of children.
- In case of leakage: do not extinguish a burning gas leak unless it can be safely stopped.
- Remove all ignition sources if it can be done safely.
- The gas cylinder is not refillable.
- Use only with suitable appliances (EN 521 standard).
- The cylinder complies with EN 417 standard.
- Read the label and instructions before use.

### Gas Cylinder Replacement

- Gas cylinder replacement must be carried out outdoors or in a well-ventilated area free of ignition sources.
- Close the valve of the gas appliance. Remove the gas cylinder from the appliance. Replace the sealing washer of the connector if it is damaged or missing.
- Avoid overtightening the thread. Tighten the connector only by hand. Ensure that the gas cylinder is empty (the presence of liquefied gas can be detected by shaking).
- Fully open the threaded cap of the appliance. Insert the new gas cylinder into the appliance socket and fully tighten the threaded cap. Follow all installation instructions provided with the gas appliance.
- Store in a dry and cool place. Dispose of safely.

## Русский

### Инструкция по безопасности газового баллона

- Предупреждение: Легковоспламеняющееся вещество. Баллон под давлением — при нагревании может взорваться.
- Держать вдали от тепла, искр, открытого огня и горячих поверхностей.
- Курение запрещено.
- Не хранить при температуре выше 50°C.
- Беречь от прямых солнечных лучей.
- Хранить и использовать только в хорошо проветриваемых помещениях.
- Хранить в недоступном для детей месте.
- При утечке: не тушить горящую утечку газа, если её невозможно безопасно остановить.
- Удалить все источники возгорания, если это можно сделать безопасно.
- Газовый баллон не подлежит повторной заправке.
- Использовать только с подходящими устройствами (стандарт EN 521).
- Баллон соответствует стандарту EN 417.
- Перед использованием прочитать этикетку и инструкцию.

### Замена газового баллона

- Замена газового баллона следует проводить на открытом воздухе или в хорошо проветриваемом помещении без источников возгорания.
- Закрывать вентиль газового прибора. Снять газовый баллон с прибора. Заменить уплотнительное кольцо соединения, если оно повреждено или отсутствует.
- Не перетягивать резьбу. Затягивать соединение только вручную. Убедиться, что баллон пуст (наличие сжиженного газа можно определить встряхиванием).
- Полностью открыть резьбовую крышку прибора. Вставить новый газовый баллон в гнездо прибора и полностью затянуть крышку. Следовать всем инструкциям по установке, прилагаемым к газовому прибору.
- Хранить в сухом и прохладном месте. Утилизировать безопасным способом.